



# MANUFACTURER WARRANTY

Car Seats

DE  
EN  
IT  
FR  
NL  
PL  
HU  
CZ  
SK  
ES  
PT  
SE  
NO  
FI  
DK  
SL  
HR  
RU  
UK  
EE  
LT  
LV  
TR  
AR  
HE  
BG  
SR  
EL  
RO  
SQ  
BS  
MK  
CNR  
HI  
TH  
VI  
MS  
HY  
CMN  
YUE  
JA  
KO

## DE GARANTIEBEDINGUNGEN

EN

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von drei (3) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Tritt während der Garantiezeit ein Herstellungs- und Materialfehler auf, wird das Produkt kostenlos repariert oder – nach unserem freien Ermessen – gegen ein neues ausgetauscht. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt an den Einzelhändler zurückgegeben werden, der es erstmalig verkauft hat und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden, welcher das Kaufdatum, Namen und Adresse des Händlers, sowie die Produktbezeichnung aufzeigt. Der Anspruch aus diesem Garantieverprechen besteht nicht, wenn das Produkt an den Hersteller oder irgendeine andere Person als den Einzelhändler, der es erstmalig verkauft hat, zum Zweck der Inanspruchnahme der Garantieleistung geschickt wird. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt nach dem Kauf umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler überprüft wurde. Wurde das Produkt im Versandhandel gekauft, ist es umgehend nach Erhalt auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler zu überprüfen. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden und muss umgehend an den Händler, der es erstmalig verkauft hat, zurückgegeben werden. Im Garantiefall muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand zurückgegeben werden. Bitte lesen Sie vor einer Kontaktaufnahme mit dem Händler sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Verkehrsunfälle o.ä.) oder normalen Verschleiß entstanden sind. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung behandelt und benutzt wurde, Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden. Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts ausgeschlossen, begrenzt oder in anderer Weise eingeschränkt.

## WARRANTY CONDITIONS

The following warranty conditions only apply to the country in which this product was first sold through retail channels to a consumer. This warranty covers all manufacturing and material defects that existed at the time of purchase or which manifest themselves within three (3) years of first sale of this product via retail channels to a consumer (manufacturer warranty). If a manufacturing or material defect arises during the warranty period, the product will be repaired at no charge or – at our discretion – may be replaced by a new one. In order to make a claim on this warranty, the product must be returned to the retailer that first sold it and the original proof of purchase (receipt or invoice), containing the date of purchase, name and address of the retailer, and the product name, must be presented. No claims may be made on this warranty if the product is sent to the manufacturer or any other person than the retailer having first sold it for the purpose of making a claim on the warranty. The warranty only applies if the product was checked for completeness, manufacturing defects and material defects immediately upon purchase. If the product was purchased by way of a mail order outlet, it must be checked for completeness, manufacturing defects and material defects immediately upon receipt. If damage arises, the product may no longer be used and must be returned to the retailer that original sold it. When claiming on the warranty, the product must be returned in a complete and clean state. Please read the usage instructions carefully before contacting the retailer. The warranty does not cover damage caused by misuse, external influences (water, fire, traffic accidents etc.) or normal wear and tear. Claims on the warranty will only be honoured if the product is treated and used in accordance with the usage instructions, repairs and modifications are only performed by persons authorised to do so, and only original parts and accessories are used. This warranty does not nullify or limit in any way any consumer rights or rights against the seller based on infringement of the purchase agreement granted by applicable legislation.

## CONDIZIONI DI GARANZIA

La seguente garanzia vale unicamente nella nazione in cui il prodotto è stato originariamente venduto da un rivenditore al consumatore. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione e di materiali riscontrati all'acquisto o entro un periodo di tre (3) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore (garanzia del produttore). Qualora, durante il periodo di garanzia, si presenti un difetto di produzione o dei materiali, il prodotto verrà riparato gratuitamente o sostituito con uno nuovo a nostra discrezione. Per avere diritto alla garanzia è necessario riportare o spedire il prodotto al rivenditore presso il quale è stato acquistato ed è indispensabile fornire la prova di acquisto (scontrino fiscale, fattura, ecc.) in originale. La prova d'acquisto dovrà contenere indicati la data di acquisto, il nome e indirizzo del rivenditore e identificativo del prodotto. Non sono ammesse richieste relative a questa garanzia qualora il prodotto, allo scopo di effettuare una richiesta di garanzia, sia inviato al produttore o a qualsiasi altra persona diversa dal dettagliante che lo ha venduto per la prima volta. La garanzia è valida soltanto se il prodotto è stato sottoposto ad un accurato controllo di completezza e funzionalità all'acquisto e se eventuali manchevolezze di produzione o di materiali sono state prontamente segnalate. Se il prodotto è stato acquistato tramite un canale di vendita a distanza, dovrà essere controllato immediatamente al momento del ricevimento per verificarne la completezza ed eventuali difetti di produzione o di materiali. In caso si riscontrino qualsiasi difetto/danneggiamento del prodotto invitiamo a non utilizzarlo e a restituirlo immediatamente al rivenditore presso il quale è stato acquistato. I diritti di garanzia sono validi soltanto se il prodotto è reso pulito e completo in ogni sua parte. Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di contattare il dettagliante. La garanzia non copre danni provocati da utilizzo improprio o da eventi fortuiti e cause ambientali (acqua, fuoco, incidenti stradali, ecc.) o dal normale deperimento d'uso. La garanzia è valida soltanto per prodotti usati in conformità a quanto stabilito nel manuale istruzioni, se eventuali modifiche o riparazioni sono state effettuate da personale autorizzato e se sono state utilizzate solo parti ed accessori originali. Questa garanzia non esclude, limita o comunque pregiudica eventuali diritti legali dei consumatori, comprese istanze in caso di torto e in caso di una violazione del contratto, che l'acquirente può avere nei confronti del rivenditore.

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

Les conditions de garantie suivantes ne s'appliquent qu'au pays dans lequel ce produit a commencé à être vendu par des détaillants aux consommateurs. Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériel qui existaient au moment de l'achat ou qui se manifestent dans un délai de trois (3) ans à compter de la première vente de ce produit à un consommateur par le biais de détaillants (garantie du fabricant). Si un défaut de fabrication ou de matériel se produit pendant la période de garantie, le produit sera réparé sans frais ou - à notre discrétion - remplacé par un nouveau produit. Afin de faire une réclamation sur la garantie, le produit doit être retourné au premier détaillant qui l'a vendu et la preuve d'achat originale (reçu ou facture) doit être présentée, contenant la date d'achat, le nom et l'adresse du détaillant et le nom du produit.. Aucune réclamation au titre de la garantie ne peut être faite si le produit est envoyé au fabricant ou à toute personne autre que le premier détaillant l'ayant vendu. La garantie n'est valide que si la complétude, les vices de fabrication et les défauts de matériel du produit ont été vérifiés immédiatement à l'achat. Si le produit a été acheté par le biais d'une vente par correspondance, la complétude, les vices de fabrication et les défauts de matériel du produit doivent être vérifiés immédiatement à la réception.. En cas de dommages, le produit ne peut plus être utilisé et doit être retourné au premier détaillant qui l'a vendu. En cas de réclamation sur la garantie, le produit doit être retourné complet et propre. Veuillez lire les instructions d'utilisation avant de contacter le détaillant. La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, par des événements externes (eau, incendie, accidents de la circulation, etc.) ou par l'usure normale. Les réclamations au titre de la garantie ne seront honorées que si le produit est traité et utilisé conformément aux instructions d'utilisation, si les réparations et les modifications sont effectuées uniquement par des personnes autorisées, et si seules des pièces et accessoires d'origine sont utilisées. Cette garantie n'annule ou ne limite en aucune façon les droits des consommateurs ou les droits contre le vendeur basés sur la violation de l'accord d'achat, accordés par la législation applicable.

## GARANTIEVOORWAARDEN

De volgende garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing op het land waarin het product de eerste keer in een winkel aan een consument is verkocht. Deze garantie dekt alle defecten in productie en materialen die aanwezig waren op het moment van verkoop of die zijn ontstaan binnen drie (3) jaar na de eerste verkoop van dit product in een winkel aan een consument (fabrieksgarantie). Indien een productiefout of materiaalgebrek tijdens de garantieperiode optreedt, zal het product gratis gerepareerd worden of, naar ons eigen goeddunken, vervangen worden door een nieuwe. Om een claim volgens deze garantie te kunnen indienen, moet het product geretourneerd worden naar de winkel die het als eerste heeft verkocht en het originele aankoopbewijs (kassabon of factuur) met de aankoopdatum, naam en adres van de winkel, en de productnaam, moet getoond worden. Er kunnen geen claims ingediend worden inzake de garantie als het product naar de fabrikant wordt gestuurd of naar een andere persoon dan de winkel die het als eerste heeft verkocht met als doel het indienen van een garantieclaim. De garantie is alleen van toepassing als het product direct na de aankoop is gecontroleerd op volledigheid, productiefouten en materiaalgebreken. Indien het product via een postorderbedrijf werd gekocht, dan moet het direct na ontvangst gecontroleerd worden op volledigheid, productiefouten en materiaalgebreken. Indien schade wordt geconstateerd, dan mag het product niet meer gebruikt worden en moet het geretourneerd worden aan de winkel die het oorspronkelijk heeft verkocht. Het product moet bij het indienen van een garantieclaim in een volledige en schone staat geretourneerd worden. Lees de gebruiksinstructies zorgvuldig door voordat u contact opneemt met de winkel. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door verkeerd gebruik, externe invloeden (water, brand, verkeersongelukken, etc.) of normale slijtage. Garantieclaims worden alleen ingewilligd als het product behandeld en gebruikt wordt volgens de gebruiksinstructies, reparaties en aanpassingen mogen alleen door hiervoor bevoegde personen worden uitgevoerd, en alleen originele onderdelen mogen worden gebruikt. Deze garantie vernietigt of beperkt op geen enkele manier consumentenrechten of rechten tegen de verkoper op basis van schending van de koopovereenkomst toegekend door toepasselijke wetgeving.

## WARUNKI GWARANCJI

Poniższe warunki gwarancji dotyczą wyłącznie kraju, w którym produkt został po raz pierwszy sprzedany konsumentowi za pośrednictwem kanałów sprzedaży detalicznej. Niniejsza gwarancja obejmuje wszystkie wady produkcyjne i materiałowe, które istniały w momencie zakupu lub które ujawniły się w ciągu trzech (3) lat od pierwszej sprzedaży tego produktu poprzez kanały sprzedaży detalicznej konsumentowi (gwarancja producenta). Jeśli w okresie gwarancji wystąpi wada produkcyjna lub materiałowa, produkt zostanie naprawiony bezpłatnie lub – według naszego uznania – może zostać wymieniony na nowy. W celu zgłoszenia roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji, produkt musi zostać zwrócony sprzedawcy, który jako pierwszy go sprzedał oraz musi zostać przedstawiony oryginalny dowód zakupu (paragon lub faktura), zawierający datę zakupu, nazwę i adres sprzedawcy oraz nazwę produktu. Żadne roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji nie mogą być zgłaszane, jeżeli produkt został wysłany w celu zgłoszenia roszczenia z tytułu gwarancji do producenta lub innej osoby z pominięciem sprzedawcy, który sprzedał go po raz pierwszy. Gwarancja obowiązuje tylko wtedy, gdy produkt został sprawdzony pod względem kompletności, wad produkcyjnych i materiałowych natychmiast po zakupie. Jeżeli produkt został zakupiony w punkcie sprzedaży wysyłkowej, należy go sprawdzić pod kątem kompletności, wad produkcyjnych i materiałowych natychmiast po otrzymaniu. W przypadku powstania uszkodzenia, produkt nie może być dłużej używany i musi zostać zwrócony sprzedawcy detalicznemu, który go sprzedał. W przypadku reklamacji gwarancyjnej produkt musi być zwrócony w stanie kompletnym i czystym. Przed skontaktowaniem się ze sprzedawcą należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, czynnikami zewnętrznymi (woda, pożar, wypadek drogowy itp.) lub normalnym zużyciem. Roszczenia z tytułu gwarancji będą honorowane jedynie, gdy produkt jest traktowany i użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi, a naprawy i modyfikacje są wykonywane wyłącznie przez osoby do tego upoważnione oraz używane są tylko oryginalne części i akcesoria. Niniejsza gwarancja nie unieważnia ani nie ogranicza w żaden sposób żadnych praw konsumentów ani praw przysługujących sprzedawcy w związku z naruszeniem umowy kupna przyznanej przez obowiązujące przepisy prawa.

## JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

A következő jótállási feltételek csak arra az országra vonatkoznak, amelyben ezt a terméket a kiskereskedői csatornánkon keresztül eladták a vásárlónak. Ez a jótállás lefedi az összes gyártási és anyaghibát, melyek a vásárlás idejében fennálltak vagy melyek a termék kiskereskedői csatornán keresztül vásárlónak való első eladást követő három (3) éven belül jelentkeznek (gyártói jótállás). Amennyiben a gyártási vagy anyaghiba a jótállási időn belül jelentkezik, a terméket ingyenesen megjavítják vagy - a mi jóváhagyásunkkal - kicserélik egy újra. A jótállási igény benyújtása érdekében a terméket el kell juttatnia ahhoz a kiskereskedőhöz, aki azt először eladta, és fel kell mutatnia a vásárlás dátumával, a kiskereskedő nevével és címével, a termék nevével ellátott eredeti vásárlási igazolást (elismervény vagy számla). Nem nyújthatja be jótállási igényét, ha a terméket a gyártónak vagy bárki másnak küldte, mint annak a kiskereskedőnek, aki először eladta a jótállási igény érvényesítése céljából. A jótállás csak akkor érvényes, ha a vásárlás után azonnal ellenőrizték teljesség, gyártási hibák és anyaghibák szempontjából. Ha a terméket egy csomagküldő szolgálat útján vásárolta, a kézhezvételt követően azonnal ellenőriznie kell teljesség, gyártási hibák és anyaghibák szempontjából. Ha kárt fedez fel, a terméket nem szabad tovább használni, és vissza kell küldeni a kiskereskedőnek, aki eredetileg eladta. A jótállási igény érvényesítésekor a terméket teljes és tiszta állapotban kell visszaküldeni. Kérjük, olvassa el a használati utasításokat gondosan, mielőtt a kiskereskedőhöz fordul. A jótállás nem fedi a szabálytalan használat és külső behatások (víz, tűz, forgalmi belesetek stb.) vagy normál kopás és elhasználódás által okozott károkat. A jótállási igénynek csak akkor tesznek eleget, ha a terméket a használati utasításoknak megfelelően használják, a javításokat és módosításokat csak az arra jogosult személyek végzik, és csak eredeti alkatrészeket és kiegészítőket használnak. Ez a jótállás nem teszi semmissé vagy korlátozza a vásárló jogait vagy az eladóval szembeni jogait, melyeket az alkalmazandó jogszabályok által garantált vásárlási szerződés megszegésére alapoz.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Následující záruční podmínky platí pouze pro zemi, ve které byl výrobek poprvé prodán v maloobchodní síti zákazníkovi. Tato záruka pokrývá všechny výrobní a materiální vady, které existovaly v čase nákupu nebo se projeví během tří (3) let od prvního nákupu tohoto výrobku přes maloobchodní síť zákazníkovi (záruka výrobce). Pokud se během záruční doby vyskytne výrobní nebo materiální vada, výrobek bude opraven zdarma nebo, dle našeho uvážení, bude vyměněn za nový kus. Aby se mohla tato záruka uplatnit, výrobek musíte vrátit obchodníkovi, u kterého jste jej poprvé zakoupili a musíte předložit originální potvrzení o nákupu (úctenku nebo fakturu) obsahující datum nákupu, jméno a adresu prodávajícího a název výrobku. Pokud výrobek na reklamaci odešlete výrobci nebo jakémkoliv jiné osobě, záruka nebude uznána. Záruku je možné uplatnit pouze v případě, že byl výrobek při nákupu zkontrolován, jestli je kompletní a jestli neobsahuje výrobní nebo materiální vady. Pokud byl výrobek objednan a zakoupen a doručen poštou, musí se zkontrolovat kompletnost objednávky a výrobní a materiální vady hned po obdržení. Pokud se výrobek poškodí, nesmí se dál používat a musí se vrátit prodejci, který jej původně prodal. Pokud budete uplatňovat záruku, výrobek vračete kompletní a čistý. Než budete kontaktovat obchodníka, si prosím pozorně přečtěte návod k použití. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nesprávným použitím, vnějšími vlivy (voda, oheň, dopravní nehody atd.) nebo normálním opotřebením. Záruka bude uznána pouze tehdy, pokud se výrobek používá v souladu s návodem na použití, opravy a úpravy jsou prováděné pouze autorizovanou osobou a pouze pokud byly použité originální náhradní díly a příslušenství. Tato záruka žádným způsobem neruší ani neomezuje práva spotřebitele nebo práva vůči prodávajícímu na základě porušení smlouvy poskytnuté příslušnými právními předpisy.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Nasledujúce záručné podmienky platia len pre krajinu, v ktorej bol výrobok prvýkrát predaný v maloobchodnej sieti zákazníkov. Táto záruka pokrýva všetky výrobné a materiálne vady, ktoré existovali v čase nákupu alebo sa prejavili počas troch (3) rokov od prvého nákupu tohto výrobku cez maloobchodnú sieť zákazníkov (záruka výrobcu). Ak sa počas záručnej doby vyskytne výrobná alebo materiálna vada, výrobok bude opravený zdarma alebo, podľa nášho uváženia, bude vymenený za nový kus. Aby sa mohla táto záruka uplatniť, výrobok musíte vrátiť obchodníkovi, u ktorého ste ho prvýkrát zakúpili a musíte predložiť originálne potvrdenie o nákupe (účten alebo faktúru) obsahujúce dátum nákupu, meno a adresu predávajúceho a názov výrobku. Ak výrobok na reklamáciu pošlete výrobcovi alebo akejkoľvek inej osobe, záruka nebude uznaná. Záruku je možné uplatniť iba v prípade, že bol výrobok pri nákupe skontrolovaný, či je kompletný a či neobsahuje výrobné alebo materiálne vady. Ak bol výrobok objednaný a zakúpený a doručený poštou, musí sa skontrolovať kompletnosť objednávky a výrobné a materiálne vady hneď po obdržaní. Ak sa výrobok poškodí, nesmie sa ďalej používať a musí sa vrátiť predajcovi, ktorý ho pôvodne predal. Ak budete uplatňovať záruku, výrobok vracajte kompletný a čistý. Skôr ako budete kontaktovať obchodníka, pozorne si prečítajte návod na použitie. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené nesprávnym použitím, vonkajšími vplyvmi (voda, oheň, dopravné nehody atď.) alebo normálnym opotrebovaním. Záruka bude uznaná iba vtedy, keď sa výrobok používa v súlade s návodom na použitie, opravy a úpravy sú vykonávané len autorizovanou osobou, a iba keď boli použité originálne náhradné diely a príslušenstvo. Táto záruka žiadnym spôsobom neruší ani neobmedzuje práva spotrebiteľa alebo práva voči predávajúcemu na základe porušenia zmluvy poskytnutej príslušnými právnymi predpismi.

## CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Las siguientes condiciones de la garantía sólo se aplican al país en el que se vendió este producto por primera vez a un consumidor a través de canales minoristas. Esta garantía cubre todos los defectos de fabricación y material que existieran en el momento de la compra o que se manifiesten en un plazo de tres (3) años desde la primera venta de este producto por canales minoristas a un consumidor (garantía del fabricante). Si un defecto de fabricación o de materiales se presenta durante el periodo de garantía, el producto será reparado sin cargo alguno o –a nuestra discreción– puede ser reemplazado por uno nuevo. A fin de hacer una reclamación sobre esta garantía, el producto debe ser devuelto al minorista que primero lo vendió y deben presentarse el comprobante original de compra (recibo o factura) que contenga la fecha de compra, el nombre y la dirección del minorista, y el nombre del producto. No se puede hacer ninguna reclamación por esta garantía si el producto se envía al fabricante o a cualquier otra persona que no sea el minorista que lo vendió por primera vez con el fin de hacer una reclamación por garantía. La garantía sólo es aplicable si se comprobó la integridad, los defectos de fabricación y los defectos de materiales del producto inmediatamente al comprarlo. Si el producto se compra por medio de una tienda de pedidos por correo, se deben comprobar la integridad, los defectos de fabricación y los defectos de materiales inmediatamente al recibirlo. Si se produce un daño, el producto ya no se podrá utilizar y deberá devolverse al minorista que lo vendió originalmente. Al reclamar por garantía, el producto debe devolverse en estado integral y limpio. Lea atentamente las instrucciones de uso antes de ponerse en contacto con el minorista. La garantía no cubre los daños causados por el mal uso o influencias externas (agua, incendio, accidentes de tráfico, etc.) o el desgaste normal. Las reclamaciones por garantía sólo se aceptarán si el producto se trata y utiliza de acuerdo con las instrucciones de uso; las reparaciones y las modificaciones sólo son realizadas por personas autorizadas para hacerlo, y sólo se utilizan piezas y accesorios originales. Esta garantía no anula ni limita en modo alguno los derechos del consumidor ni los derechos contra el vendedor basados en la infracción del acuerdo de compra otorgados por la legislación aplicable.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

As seguintes condições de garantia são apenas aplicáveis ao país onde este produto foi originalmente vendido, através de canais de retalho, ao consumidor. Esta garantia cobre todos os defeitos materiais e de fabrico existentes no momento da compra, ou que se manifestem num período máximo de três (3) anos desde a primeira venda do produto por via de canais de retalho para um consumidor (garantia do fabricante). Se um defeito material ou de fabrico surgir durante o período de garantia, o produto será reparado gratuitamente ou – a critério do cliente – poderá ser substituído por um novo. Para ser feito um pedido ao abrigo desta garantia, o produto deve ser devolvido ao retalhista que o vendeu, juntamente com o comprovativo de aquisição (recibo ou fatura), contendo a data de aquisição, nome e morada do retalhista e o nome do produto. Nenhum pedido poderá ser feito ao abrigo desta garantia se o produto for enviado para o fabricante ou qualquer outra pessoa que não o retalhista que vendeu o produto. A garantia é apenas aplicável se o produto tiver sido verificado em relação a defeitos materiais e de fabrico, bem como se estava completo, imediatamente no momento de aquisição. Se o produto tiver sido adquirido via «outlet» de encomendas por correio, deve verificar-se se está completo, ou se tem defeitos materiais e de fabrico imediatamente após a sua receção. Se surgirem danos, o produto não deve continuar a ser utilizado e deve ser devolvido ao retalhista que o vendeu originalmente. Ao efetuar um pedido sobre a garantia, o produto deve ser devolvido num estado completo e limpo. Consultar cuidadosamente as instruções de utilização antes de contactar com o retalhista. A garantia não cobre danos causados pela má utilização, influências externas (água, fogo, acidentes de trânsito, etc.) ou desgaste natural. Os pedidos sobre a garantia serão apenas considerados se o produto for tratado e utilizado em conformidade com as instruções de utilização, os reparos e modificações apenas realizados por pessoas autorizadas, e só poderão ser utilizados acessórios e peças originais. Esta garantia não anula ou limita de nenhuma forma os direitos do consumidor ou os direitos contra o vendedor com base na infração do contrato de aquisição concedido pela legislação aplicável.

## GARANTIVILLKOR

Följande garantivillkor gäller enbart i landet där produkten ursprungligen såldes av en säljare till en konsument. Denna garanti omfattar alla fabriktionsfel och materialfel som förelåg vid inköpstillfället eller som uppstår inom tre (3) år av att den sålts av en säljare till en konsument (tillverkargaranti). Om ett fabriktionsfel eller ett materialfel uppstår under garantiperioden, kommer produkten att repareras utan avgift, efter vårt gottfinnande, eller bytas ut mot en ny produkt. För att göra en skadeanmälan måste produkten returneras till den ursprungliga säljaren och originalkvittot med inköpsdatum, säljarens namn och adress och produktnamnet måste uppvisas. Ingen skadeanmälan kan göras enligt denna garanti om produkten skickas till tillverkaren eller någon annan person än den ursprungliga säljaren. Garantin gäller enbart om produkten har kontrollerats och fanns vara komplett samt fri från fabriktionsfel och materialfel omedelbart efter att den köpts. Om produkten köptes via postorder, måste den ha kontrollerats och funnits vara komplett samt fri från fabriktionsfel och materialfel omedelbart efter att den har mottagits. Om skador uppstår får produkten inte längre användas och måste returneras till den ursprungliga säljaren. Vid skadeanmälan måste produkten returneras i helt och rent skick. Läs bruksanvisningen noga innan du kontaktar säljaren. Garantin omfattar inte skador som orsakas av missbruk, extern påverkan (vatten, brand, trafikolyckor etc.) eller normalt slitage. Skadeanmälan kommer enbart att godtas om produkten har hanterats och används i enlighet med bruksanvisningen, alla reparationer och modifieringar måste ha utförts av behöriga personer och enbart originaldelar och originaltillbehör har använts. Garantin häver eller begränsar inte på något sätt några konsumenträttigheter eller rättigheter mot säljaren som ges av någon tillämplig lagstiftning.

## GARANTIVILKÅR

Følgende garantivilkår gjelder kun i landet hvor dette produktet først ble solgt gjennom handelskanaler til en forbruker. Denne garantien dekker alle produksjons- og materialdefekter som eksisterte ved kjøpstidspunktet, eller som manifesterte seg innen tre (3) år etter første salg av dette produktet via handelskanaler til en forbruker (produsentgaranti). Hvis en produksjons- eller materialfeil oppstår under garantiperioden, vil produktet repareres uten kostnad eller - etter vårt skjønn - erstattes med et nytt. For å gjøre et krav på denne garantien må produktet returneres til forhandleren som først solgte det, og det originale kjøpsbeviset (kvittering eller faktura), inneholdende kjøpsdato, navn og adresse for forhandleren, og produktnavnet, må fremvises. Ingen krav kan gjøres på denne garantien hvis produktet sendes til produsenten eller noen person andre enn forhandleren som først solgte det, for formålet å komme med et krav på garantien. Garantien gjelder kun hvis produktet ble kontrollert for fullstendighet, produksjonsdefekter og materialdefekter umiddelbart ved kjøp. Hvis produktet ble kjøpt per postordre, må det kontrolleres for fullstendighet, produksjonsdefekter og materialdefekter umiddelbart ved mottak. Hvis skade oppstår må produktet ikke lenger brukes, og må returneres til forhandleren som originalt solgte det. Når det gjøres krav på garantien, må produktet returneres i en fullstendig og ren tilstand. Les instruksjonene for bruk nøye før forhandleren kontaktes. Garantien dekker ikke skader forårsaket av misbruk, eksterne påvirkninger (vann, brann, trafikkulykker, osv.) eller normal brukslitasje. Krav på garantien vil kun hedres hvis produktet har blitt behandlet og brukt i henhold til bruksinstruksjonene, reparasjoner og modifikasjoner kun er utført av personer utført til å gjøre dette, og kun originale deler og tilbehør brukes. Denne garantien opphever eller begrenser ikke på noen måte noen forbrukerrettigheter eller rettigheter mot selgeren basert på overtredelse av kjøpsavtalen gitt gjennom gjeldende lovgivning.

## TAKUUEHDOT

Seuraavia takuuehtoja sovelletaan vain maahan, jossa tämä tuote myytiin ensimmäistä kertaa vähittäismyyntikanavien kautta kuluttajalle. Tämä takuu kattaa kaikki valmistus- ja materiaali virheet, jotka olivat olemassa ostohetkellä tai jotka ilmenevät kolmen (3) vuoden sisällä tämän tuotteen ensimmäisestä myynnistä vähittäismyyntikanavien kautta kuluttajalle (valmistajan takuu). Mikäli valmistus- tai materiaali virheitä ilmenee takuujakson aikana, tuote korjataan veloituksetta – tai meidän harkintamme mukaisesti – vaihdetaan uuteen. Jotta takuuvaatimuksen voi tehdä, tuote on palautettava myyjälle, joka sen ensi kertaa myi, ja alkuperäinen ostotodiste (kuitti tai lasku), joka sisältää ostopäivämäärän, myyjän nimen ja osoitteen sekä tuotteen nimen, on esitettävä. Vaatimuksia ei voi tehdä tämän takuun perusteella, mikäli tuote lähetetään valmistajalle tai muulle henkilölle kuin myyjälle, joka sen ensi kertaa myi, takuuvaatimuksen tekemisen tarkoituksessa. Takuuta sovelletaan vain, jos tuote on tarkastettu kokonaisuuden, valmistus- ja materiaali virheiden varalta ostohetkellä. Mikäli tuote ostettiin postimyyntikaupasta, se on tarkistettava kokonaisuuden, valmistus- ja materiaali virheiden varalta heti vastaanoton yhteydessä. Mikäli vahinkoja ilmenee, tuotetta ei saa enää käyttää ja se on palautettava myyjälle, joka sen alun perin myi. Takuuvaatimusta tehdessä tuote on palautettava kokonaisena ja puhtaana. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen yhteydenottoa myyjään. Takuu ei kata vahinkoja, jotka ovat aiheutuneet väärinkäytöstä, ulkoisista vaikutuksista (vesi, tuli, liikenneonnettomuudet, tms.) tai normaalista kulumisesta. Takuuvaatimukset hyväksytään vain, jos tuotetta on käsitelty ja käytetty käyttöohjeiden mukaisesti, korjauksia ja muokkauksia on suoritettu vain siihen valtuutettu henkilö ja vain alkuperäisiä osia ja lisävarusteita on käytetty. Tämä takuu ei mitätöi tai rajoita millään tavoin sovellettavan lainsäädännön myöntämiä kuluttajaoikeuksia tai oikeuksia myyjää vastaan ostosopimuksen rikkomuksen perusteella.



## GARANTIBETINGELSER

Følgende garantibetingelser gælder kun for det land, hvor dette produkt først blev solgt via detailkanaler til en forbruger. Denne garanti dækker alle fejl i fremstillingen og materialer, der eksisterede på købstidspunktet eller som manifesterer sig indenfor tre (3) år fra første salg af dette produkt via detailkanaler til en forbruger (producentgaranti). Hvis en fabrikations- eller materialefejl opstår i garantiperioden, vil produktet blive repareret uden beregning eller - efter vores skøn - kan blive erstattet af en ny. For at gøre krav på denne garanti, skal produktet returneres til den forhandler der først solgte den, og det oprindelige købsbevis (kvittering eller faktura), der indeholder købsdato, navn og adresse på forhandleren, og produktnavnet, skal forevises. Der må ikke gøres krav på denne garanti, hvis produktet sendes til producenten eller en anden person end detailhandleren som først har solgt den for at gøre krav på garantien. Garantien gælder kun, hvis produktet blev kontrolleret for fuldstændighed, fabrikationsfejl og materialefejl umiddelbart efter køb. Hvis produktet blev købt via postordre, skal det kontrolleres for fuldstændighed, fabrikationsfejl og materialefejl umiddelbart efter modtagelse. Hvis der opstår skader, må produktet ikke længere bruges og skal returneres til den forhandler, som først solgte den. Når garantien påberåbes, skal produktet returneres i en komplet og ren tilstand. Læs venligst brugsanvisningen omhyggeligt, inden du kontakter forhandleren. Garantien dækker ikke skade forårsaget af misbrug, ekstern påvirkning (vand, brand, trafikulykker osv.) eller normal slitage. Krav på garantien vil kun blive hædret, hvis produktet behandles og anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningerne. Reparationer og modifikationer udføres kun af personer, der har tilladelse hertil, og kun originale dele og tilbehør anvendes. Denne garanti omfatter eller begrænser på ingen måde forbrugers rettigheder eller rettigheder over for sælgeren på grundlag af overtrædelse af købsaftalen, der er givet ved gældende lovgivning.

## GARANCIJSKI POGOJI

Naslednji garancijski pogoji veljajo le v državi, kjer je bil izdelek prvič prodan kupcu prek maloprodajnih kanalov. Ta garancija zajema vse tovarniške in materialne napake, ki so obstajale v času nakupa, in so se pokazale v treh (3) letih od prve prodaje tega izdelka prek maloprodajnih kanalov kupcu (garancija proizvajalca). Če se v garancijskem obdobju pokaže tovarniška ali materialna napaka, bo izdelek brezplačno popravljen ali zamenjan z novim – po naši presoji. Za uveljavljanje zahtevkov iz te garancije je treba izdelek vrniti prodajalcu na drobno, ki ga je prvič prodal in priložiti originalni račun, s katerega so razvidni datum nakupa, ime in naslov prodajalca na drobno in ime izdelka. Zahtevkov iz te garancije ni dovoljeno uveljavljati, če se izdelek pošlje proizvajalcu ali drugi osebi, razen prodajalcu na drobno, ki ga je prvič prodal, za namene uveljavljanja te garancije. Garancija velja le, če je bil izdelek takoj po nakupu pregledan glede celovitosti, okvar v izdelavi in materialnih okvar. Če je bil izdelek kupljen po pošti, je treba takoj po prejemu pregledati celovitost, tovarniške in materialne napake. Če se pokažejo poškodbe, izdelka ni dovoljeno uporabljati naprej in ga je treba vrniti prodajalcu na drobno, ki ga je prvi prodal. Pri vlaganju garancijskih zahtevkov je treba izdelek vrniti kompleten in čist. Natančno preberite navodila za uporabo, preden se obrnete na prodajalca na drobno. Garancija ne vključuje poškodbe na prevleki, nastale zaradi napačne uporabe, zunanjih vplivov (voda, ogenj, prometne nesreče itd.) ali običajne obrabe. Garancijski zahtevki bodo upoštevani le, če sta ravnanje z izdelkom ali njegova uporaba v skladu z navodili za uporabo in če popravila in spremembe izvajajo samo pooblaščen osebe ter če so se uporabljali samo originalni deli in pripomočki. Ta garancija ne izniči in nikakor ne omejuje pravic potrošnikov ali pravic, ki se uveljavljajo proti prodajalcu na podlagi kršitev prodajne pogodbe, ki jih zagotavlja zadevna zakonodaja.

## UVJETI JAMSTVA

Sljedeći uvjeti jamstva vrijede samo za zemlju u kojoj je ovaj proizvod prvo prodan putem maloprodajnih kanala potrošaču. Ovo jamstvo pokriva sve proizvodne i materijalne kvarove koji su postojali u vrijeme kupnje ili koji se očito pojave u roku od tri (3) godine od prve prodaje ovog proizvoda putem maloprodajnih kanala potrošaču (proizvođačko jamstvo). Ako dođe do proizvođačkog ili materijalnog kvara tijekom razdoblja jamstva, proizvod će se popraviti besplatno ili se može - po našem nahođenju - zamijeniti novim. Kako bi se to jamstvo potraživalo, proizvod se mora vratiti maloprodavaču koji ga je prvi prodao i moraju se dostaviti izvorni dokaz o kupnji (priznanica ili faktura), s datumom kupnje, nazivom i adresom maloprodavača i nazivom proizvoda. Ne mogu se vršiti potraživanja po ovom jamstvu ako je proizvod poslan proizvođaču ili nekoj drugoj osobi osim maloprodavača koji ga je prvi prodao u svrhu potraživanja po jamstvu. Jamstvo vrijedi samo ako je proizvod pregledan u smislu kompletnosti, proizvodnih kvarova i materijalnih kvarova odmah po kupnji. Ako je proizvod kupljen putem poštanske narudžbe, on se mora pregledati u smislu kompletnosti, proizvodnih kvarova i materijalnih kvarova odmah po prijemu. Ako dođe do štete, proizvod se više ne smije rabiti i mora se vratiti maloprodavaču koji ga je izvorno prodao. Kod potraživanja po jamstvu, proizvod se mora vratiti u kompletnom i čistom stanju. Pozorno pročitajte upute za uporabu prije nego što se obratite maloprodavaču. Jamstvo ne obuhvaća štetu prouzročenu zlorabom, vanjskim utjecajima (voda, vatra, prometne nezgode, itd.) niti redovnim habanjem. Potraživanja po jamstvu će se poštovati samo ako je s proizvodom postupano i on rabljen sukladno s uputama za uporabu, ako su popravke i modifikacije vršile samo osobe koje su za to ovlaštene, te ako su rabljeni samo izvorni dijelovi i pribor. Ovim jamstvom se ni na koji način ne poništavaju niti ograničavaju prava potrošača prema prodavaču na temelju kršenja ugovora o kupnji odobrenog važećim propisima.

## УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

Следующие условия гарантии применяются только к стране, в которой изделие было продано потребителю в первый раз в магазине розничной торговли. Данная гарантия покрывает все дефекты производства и материала, которые имелись на момент покупки или проявились в течение трех (3) лет с момента первой продажи потребителю данного изделия в магазине розничной торговли (гарантия производителя). Если дефект производства или материала обнаруживается в течение гарантийного срока, изделие будет бесплатно отремонтировано или может быть заменено новым на усмотрение производителя. Для предъявления рекламации по данной гарантии изделие необходимо вернуть в магазин, где оно было продано, с предоставлением подтверждения покупки (чека или счета-фактуры), в котором указана дата покупки, наименование и адрес магазина, и название изделия. Никакие рекламации по данной гарантии не принимаются, если изделие отправляется производителю или любому другому лицу, кроме магазина, который продал изделие в первый раз. Гарантия применяется, только если комплектация изделия, отсутствие дефектов производства и материалов были проверены сразу после покупки. Если изделие было куплено в магазине, отправляющим товары почтой, то комплектация изделия, отсутствие дефектов производства и материалов должны быть проверены сразу после получения. При возникновении повреждения изделие нельзя продолжать эксплуатировать, изделие должно быть возвращено в магазин, который в первый раз его продал. Для предъявления рекламации по данной гарантии изделие должно быть возвращено в полной комплектации и в чистом виде. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации перед тем как обращаться в магазин. Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и внешним воздействием (водой, огнем, в результате аварий и т.д.), или в результате нормального износа. Предъявленные рекламации будут рассматриваться, только если изделие транспортируется и используется в соответствии с инструкциями по эксплуатации, а ремонт и изменения осуществляются только авторизованным персоналом с использованием только оригинальных деталей и комплектующих. Данная гарантия не отменяет и не ограничивает каким-либо образом любые предусмотренные применимым законодательством права потребителя в отношении продавца в связи с нарушением договора купли-продажи.

## УМОВИ ГАРАНТІЇ

Подальші умови гарантії поширюються лише на країну, в якій цей продукт було вперше продано споживачеві в мережі роздрібною торгівлі. Ця гарантія поширюється на всі дефекти виробництва і матеріалу, що існували на момент купівлі або проявилися упродовж трьох (3) років з моменту першого продажу цього продукту споживачеві в мережі роздрібною торгівлі (гарантія виробника). У разі виявлення дефекту виробництва або матеріалу впродовж гарантійного терміну, продукт буде відремонтовано безкоштовно або – на наш розсуд – може бути замінено на новий. Щоб висунути претензію за цією гарантією, продукт необхідно повернути в пункт роздрібною торгівлі, де його було вперше придбано, разом із оригіналом підтвердження купівлі (чек або рахунок) із зазначенням дати купівлі, назви та адреси продавця, назви продукту. Не можна висунути претензію за цією гарантією, якщо продукт було відправлено виробникові або будь-якій іншій особі, що не є продавцем, який уперше продав продукт. Гарантія діє лише у випадку, якщо продукт було перевірено на комплектність, наявність дефектів виробництва і матеріалу одразу після купівлі. Якщо продукт було придбано з доставкою поштою, його необхідно перевірити на комплектність, наявність дефектів виробництва і матеріалу одразу після отримання. У разі виникнення пошкодження подальше використання продукту не допускається, його потрібно повернути продавцю, який уперше його продав. У разі висування гарантійних претензій продукт необхідно повернути в повному комплекті та в чистому стані. Будь ласка, ретельно ознайомтеся з інструкціями з користування, перш ніж звертатися до продавця. Гарантія не поширюється на пошкодження, що виникли в результаті неналежного використання, дії зовнішніх факторів (вода, вогонь, ДТП тощо) або нормального зносу. Гарантійні претензії приймаються, тільки якщо продуктом користувалися згідно з інструкціями з користування, а ремонт і модифікації здійснювалися уповноваженими для цього особами з використанням тільки оригінальних деталей і аксесуарів. Ця гарантія жодним чином не анулює і не обмежує права споживача або права по відношенню до продавця на підставі порушення договору купівлі, передбаченого діючим законодавством.

## GARANTIINGIMUSED

Järgnevad garantiitingimused kehtivad ainult selle riigi suhtes, kus see toode esimest korda jaemüügikanalite kaudu tarbijale müüdi. See garantii hõlmab kõiki tootmis- ja materjalidefekte, mis eksisteerisid ostmise ajal või mis ilmnevad kolme (3) aasta jooksul alates selle toote esimesest müügist jaemüügikanalite kaudu tarbijale (tootjagarantii). Kui garantiiaja jooksul tekib tootmis- või materjalidefekt, parandatakse toode tasuta või – meie äranägemisel – võib selle asendada uuega. Käesolevast garantiist tuleneva nõude esitamiseks tuleb toode tagastada selle esmasele jaemüüjale ning esitada ostu tõendav originaaldokument (kviitung või arve), mis sisaldab ostukuupäeva, jaemüüja nime ja aadressi ning tootenime. Käesolevast garantiist tuleneva nõude esitamiseks tootjale või mõnele teisele isikule peale selle esmase jaemüüja. Garantii kehtib ainult siis, kui toodet kontrolliti koheselt ostu sooritades, et kinnitada selle täielikkust, tootmisvigade ja materjalidefektide puudumist. Kui toode osteti postimüügi teel, tuleb kohe pärast kättesaamist kontrollida selle täielikkust, tootmisvigade ja materjalidefektide puudumist. Kahjustuste esinemise korral ei tohi toodet enam kasutada ja see tuleb tagastada selle esmasele jaemüüjale. Garantiiist tuleneva nõude esitamiseks tuleb toode tagastada kompleksena ja puhtana. Palun lugege enne jaemüüja poole pöördumist põhjalikult kasutusjuhendit. Garantii ei kata kahjustusi, mis on põhjustatud väärkasutamisest, välistest mõjudest (vesi, tulekahju, liiklusõnnetused jne) või tavalisest kulumisest. Garantiiõudeid täidetakse ainult siis, kui toodet käsitsetakse ja kasutatakse vastavalt kasutusjuhiste, remonti ja muudatusi teostavatel isikutele volitatud isikud ning kasutatakse ainult originaalosi ja -tarvikuid. Käesolev garantii ei tühistata ega piira mingil moel kohaldatavate õigusaktidega antud tarbijaõigusi ega õigusi müüja suhtes seoses ostulepingu rikkumisega.

## GARANTIJAS NOTEIKUMI

Šādi garantijas nosacījumi attiecas tikai uz valsti, kurā šis produkts pirmo reizi tika pārdots patērētājam mazumtirdzniecībā. Šī garantija attiecas uz visiem ražošanas un materiāliem defektiem, kas pastāvēja iegādes brīdī vai kas izpaužas trīs (3) gadu laikā pēc šā produkta pirmās pārdošanas patērētājam mazumtirdzniecībā (ražotāja garantija). Ja garantijas laikā rodas ražošanas vai materiāli defekti, produkts tiek labots bez maksas vai – pēc izvēles – to var aizstāt ar jaunu. Lai iesniegtu prasību par šo garantiju, produkts ir jāatdod atpakaļ mazumtirgotājam, kurš pirmais to pārdeva, un jāuzrāda pirkuma apliecinājuma (kvīts vai rēķina) oriģināls, kurā norādīts pirkuma datums, mazumtirgotāja nosaukums un adrese, un produkta nosaukums. Šo garantiju nevar izmantot prasībai, ja produkts tiek nosūtīts ražotājam vai jebkurai citai personai, nevis mazumtirgotājam, kurš to pirmo reizi pārdeva ar tiesībām iesniegt prasību par garantiju. Garantija ir spēkā tikai tad, ja iegādes laikā ir pārbaudīta produkta komplektācija un ražošanas un materiālu defekti. Ja produkts tika pirkt, izmantojot pasta pasūtījumu, nekavējoties jāpārbauda tā komplektācija, ražošanas un materiālu defekti. Ja rodas bojājums, produktu nedrīkst izmantot, un tas ir jāatdod atpakaļ mazumtirgotājam, kurš to pārdeva. Pieprasot garantijas pakalpojumu, produkts ir jāatgriež pilnībā un tīrā stāvoklī. Pirms sazināšanās ar mazumtirgotāju, lūdzu, rūpīgi izlasiet lietošanas instrukciju. Garantija neattiecas uz bojājumiem, kas radušies nepareizas izmantošanas, ārējās ietekmes (ūdens, ugunsgrēka, ceļu satiksmes negadījumu u.c.) vai parasta nodiluma dēļ. Prasības par garantiju atzīst tikai tad, ja produktu lieto un izmantoto saskaņā ar lietošanas instrukciju, remontus un modifikācijas veic tikai atbilstoši pilnvarotas personas, un izmanto tikai oriģinālās detaļas un piederumus. Šī garantija neatceļ vai nekādā veidā neierobežo patērētāju tiesības vai tiesības pret pārdevēju, pamatojoties uz pirkuma līguma, kas noslēgts saskaņā ar piemērojamiem tiesību aktiem, pārkāpumu.

## GARANTIJOS SĀLYGOS

Šios garantijos sąlygos taikomos tik šaliai, kurioje šis gaminys pirmą kartą buvo parduotas naudotojui per mažmeninės prekybos kanalus. Garantija taikoma visiems gamybos ir medžiagų defektams, kurie egzistavo perkant arba kurių atsirado per trejus (3) metus nuo tada, kai gaminys pirma kartą buvo parduotas naudotojui per mažmeninius kanalus (gamintojo garantija). Jei per garantinį laikotarpį atsiranda gamybos ar medžiagų defektų, gaminys remontuojamas nemokamai arba, mūsų nuostai, gali būti pakeistas nauju. Kad galėtumėte pateikti pretenziją dėl šios garantijos, gaminys turi būti gražintas pirmiausia jį pardavusiam pardavėjui ir turi būti pateiktas originalus pirkimo dokumentas (kvitas arba sąskaita), kuriame nurodoma pirkimo data, pardavėjas, adresas ir gaminys. Negalima pateikti jokių pretenzijų dėl šios garantijos, jei gaminys siunčiamas gamintojui arba bet kuriam kitam asmeniui, o ne pardavėjui, kuris pirmą kartą jį pardavė, kad galėtų pateikti pretenziją dėl garantijos. Gaminys buvo patikrintas, ar tinkamai sukomplektuotas, ar nėra gamybos defektų ir medžiagų defektų iš karto po to, kai įsigijote. Jei gaminys buvo pirktas paštu, iškart patikrinkite, ar jis tinkamai sukomplektuotas, ar nėra gamybos ir medžiagų defektų. Jei pastebimas defektas, gaminys nebegali būti naudojamas ir turi būti gražintas pardavėjui, kuris jį pardavė. Pateikiant garantinį prašymą, gaminys turi būti gražintas visos komplektacijos ir švarus. Prieš kreipdamiesi į pardavėją, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją. Garantija netaikoma pažeidimams, kurių atsirado netinkamai naudojant, dėl išorinio poveikio (vandens, gaisro, eismo įvykių ir kt.) arba normaliai nusidėvėjus. Prašymai dėl garantijos patenkinami tik tuo atveju, jei gaminys naudojamas laikantis naudojimo instrukcijos, jį remontuoja ir keičia tik įgaliojami asmenys, naudojami tik originalios dalys ir priedai. Ši garantija negalioja arba jokiū būdu neriboja jokių vartotojų teisių ar pardavėjo teisių dėl pirkimo sutarties, suteiktos pagal taikomus teisės aktus, pažeidimo.

## GARANTİ KOŞULLARI

Aşağıdaki garanti koşulları, sadece bu ürünün perakende kanallarıyla tüketiciye ilk kez satıldığı ülke için geçerlidir. Bu garanti, satın alma sırasında mevcut olan veya ürünün perakende satış kanalları yoluyla tüketiciye satıldığı tarihten itibaren ilk üç (3) yıl içinde ortaya çıkan tüm imalat ve malzeme hatalarını kapsar (üretici garantisini). Garantii süresi içinde üretim veya malzeme hatası ortaya çıkarsa, ürün ücretsiz olarak onarılacak veya (bizim takdirimize bağlı olarak) yenisiyle değiştirilebilecektir. Bu garantiye ilişkin bir talepte bulunmak için, ürünün ilk satıcısına iade edilmesi ve satın alma tarihini, satıcının adını ve adresini ve ürün adını içeren orijinal satın alma belgesininin (makbuz veya fatura) sunulması gerekir. Ürün, garanti talebi için üreticiden veya satışı ilk yapan perakendeciden başka bir şahsa gönderildiği takdirde, bu garanti üzerinde herhangi bir talepte bulunulamaz. Garanti ancak ürünün satın alındıktan hemen sonra eksiksiz olduğunun, üretim hataları ve malzeme kusurları bulunmadığının kontrol edilmesi durumunda geçerlidir. Ürün mail order kanalıyla satın alınmışsa, teslim alındıktan hemen sonra eksiksiz olduğu, üretim hataları ve malzeme kusurları bulunmadığı teyit edilmelidir. Hasar meydana gelirse ürün artık kullanılamayabilir ve ürünü satan satıcıya iade edilmelidir. Garanti taleplerinde bulunurken, ürün eksiksiz ve temiz durumda iade edilmelidir. Lütfen satıcıyla iletişim kurmadan önce kullanım talimatlarını dikkatlice okuyunuz. Garanti, hatalı kullanım ve dış etkenlerden (su, yangın, trafik kazaları vb.) kaynaklanan hasarları veya normal aşınma ve yıpranmayı kapsamaz. Garanti ile ilgili hak talepleri yalnızca, ürün kullanım talimatlarına uygun olarak kullanıldığında ve muamele edildiğinde karşılanır; onarım ve değişiklikler yalnızca yetkili kişiler tarafından gerçekleştirilir ve sadece orijinal parçalar ve aksesuarları kullanılır. Bu garanti, yürürlükteki kanunların öngördüğü satın alma sözleşmesinin ihlal edilmesine dayalı olarak, tüketici haklarını veya satıcıya karşı diğer hakları hiçbir şekilde geçersiz kılmaz veya sınırlamaz.

تطبق شروط الضمان التالية فقط على البلد الذي تم فيه بيع هذا المنتج لأول مرة عبر قنوات البيع بالتجزئة للمستهلك. يغطي هذا الضمان جميع عيوب التصنيع والعيوب المادية التي كانت موجودة وقت الشراء أو التي تظهر بوضوح خلال ثلاث (3) سنوات من أول عملية بيع لهذا المنتج عبر قنوات البيع بالتجزئة للمستهلك (ضمان الشركة المصنعة). إذا ظهر عيب في التصنيع أو المواد خلال فترة الضمان، فسيتم إصلاح المنتج دون مقابل أو - حسب تقديرنا - قد يتم استبداله بمنتج جديد. من أجل تقديم مطالبة بموجب هذا الضمان، يجب إعادة المنتج إلى بائع التجزئة الذي قام أولاً ببيع المنتج وتقديم الإثبات الأصلي لعملية الشراء (إيصال أو فاتورة)، الذي يحتوي على تاريخ الشراء واسم البائع وعنوانه، واسم المنتج. لا يجوز تقديم أي مطالبات بموجب هذا الضمان إذا تم إرسال المنتج إلى الشركة المصنعة أو أي شخص آخر بخلاف البائع الذي باعه لأول مرة بغرض تقديم مطالبة بموجب الضمان. لا ينطبق الضمان إلا إذا تم فحص المنتج للتأكد من اكتماله، وعيوب التصنيع والعيوب المادية فور الشراء. إذا تم شراء المنتج عن طريق منفذ طلب البريد، فيجب التحقق من اكتماله، وعيوب التصنيع والعيوب المادية فور استلامه. في حالة حدوث ضرر، لن يمكن الاستمرار في استخدام المنتج ويجب إعادته إلى بائع التجزئة الذي قام بعملية البيع الأصلية. عند المطالبة بشأن الضمان، يجب إعادة المنتج كاملاً وفي حالة نظيفة. يُرجى قراءة إرشادات الاستخدام بعناية قبل الاتصال بتاجر التجزئة. لا يغطي الضمان الضرر الناتج عن سوء الاستخدام والتأثيرات الخارجية (المياه والحرائق وحوادث المرور وما إلى ذلك) أو البلى العادي. لن يتم الانتفاع إلى المطالبات المتعلقة بالضمان إلا إذا تم التعامل مع المنتج واستخدامه وفقاً لتعليمات الاستخدام، ولا يتم تنفيذ الإصلاحات والتعديلات إلا من قبل أشخاص مُصرّح لهم بذلك. ويتم استخدام قطع الغيار والملحقات الأصلية فقط لا يلغى هذا الضمان أو يفقد بأي شكل من الأشكال حقوق المستهلك أو الحقوق القائمة ضد البائع بناءً على انتهاك اتفاقية الشراء الممنوحة بموجب التشريعات المعمول بها.

## תנאי אחריות

תנאי האחריות הבאים חלים רק על המדינה שבה מוצר זה נמכר לראשונה דרך ערוצי קמעונאות לצרכן. אחריות זו מכסה את כל פגמי הייצור והחומרים שהיו קיימים בעת הרכישה או שבאו לידי ביטוי בתוך שלוש (3) שנים ממועד המכירה הראשונה של מוצר זה דרך ערוצי קמעונאות לצרכן (אחריות יצרן). אם נוצר פגם של ייצור או של החומר במהלך תקופת האחריות, המוצר יותקן ללא תשלום או - לפי שיקול דעתנו - עשוי להיות מוחלף בחינם. על מנת להגיש תביעה בהתאם לאחריות זו, יש להחזיר את המוצר לקמעונאי שמכר אותו לראשונה ולהציג את הוכחת הרכישה המקורית (קבלה או חשבונית), הכוללת את תאריך הרכישה, שם וכתובת הקמעונאי ושם המוצר. לא ניתן להגיש תביעות בהתאם לאחריות זו אם המוצר נשלח ליצרן או לכל אדם אחר מלבד הקמעונאי שמכר אותו לראשונה לצורך הגשת תביעה על האחריות. האחריות חלה רק אם המוצר נבדק לגבי שלמותו, פגמי ייצור ופגמים מהותיים מיד עם הרכישה. אם המוצר נרכש דרך חנות הזמנה בדואר, יש לבדוק את שלמותו, פגמי ייצור ופגמים מהותיים מיד עם קבלתו. אם נגרם נזק, לא ניתן עוד להשתמש במוצר ויש להחזירו לקמעונאי שמכר אותו במקור. בעת תביעת האחריות יש להחזיר את המוצר במצב שלם ונקי. לפני פנייה למשווק יש לקרוא בעיון את הוראות השימוש. האחריות אינה מכסה נזקים שנגרמו משימוש לא נכון, מהשפעות חיצוניות (מים, אש, תאונות דרכים וכו') או בלאי רגיל. תביעות על האחריות יתקבלו רק אם המוצר טופל והשימוש בו נעשה בהתאם להוראות השימוש, תיקונים ושינויים מבוצעים רק על ידי אלה המורשים לעשות זאת, ויש להשתמש רק בחלקים ואביזרים מקוריים. אחריות זו אינה מבטלת או מגבילה בשום צורה זכויות או זכויות צרכניות כלשהן כלפי המוכר בהתבסס על הפרה של הסכם הרכישה שניתן בהתאם לחקיקה החלה.

## ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

Гаранционните условия важат само в страната, където този продукт е бил продаден от търговец на клиент. Гаранцията покрива всички производствени дефекти, съществуващи или появяващи се в деня на покупката или появили се в срок от три (3) години от датата на покупката от търговеца. Ако в този период се появи дефект, по наша преценка ще поправим продукта безплатно или ще го заменим с нов. За да се случи това купувача трябва да занесе на търговеца закупения продукт заедно с доказателство за покупката – касова бележка или фактура, съдържаща дата и място на покупката. Гаранцията е невалидна, ако продукта се занесе на търговец различен от този, от който продукта е бил закупен. Гаранцията важи ако по време на покупката продукта е бил проверен внимателно за производствени или физически дефекти. Ако се появят такива по време на употреба, незабавно прекратете използването и се свържете или го занесете на търговеца от който сте го закупили в чист и пълен вид. Преди да направите това, трябва да сте изчели внимателно инструкциите за употреба. Гаранцията не покрива щети причинени от неправилна употреба, атмосферните условия навън (вода, пожар, инциденти и др.) или естествено износване и скъсване. Гаранцията ще се спази само ако продукта е бил използван съгласно инструкциите за употреба, ако е бил поправян само от оторизиран персонал и ако са използвани оригинални части за поправка. Гаранцията не изключва, ограничава или по друг начин засяга законните права на всеки потребител, вкл. искове за закононарушение на договора за покупко-продажба с търговеца.

## USLOVI GARANCIJE

Sljedeći uslovi garancije se odnose samo na zemlju u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodat potrošaču putem maloprodajnih kanala. Ova garancija pokriva sve proizvodne i materijalne nedostatke koji su postojali u trenutku kupovine ili koji se manifestuju unutar tri (3) godine od prve prodaje ovog proizvoda potrošaču putem maloprodajnih kanala (garancija proizvođača). Ako se tokom garantnog roka pojavi proizvodni ili materijalni nedostatak, proizvod će biti besplatno popravljen ili, prema našoj odluci, može biti zamijenjen novim. Kako biste podnijeli zahtjev u vezi s ovom garancijom, proizvod se mora vratiti prodavcu koji ga je prvi prodao uz originalni dokaz o kupovini (račun ili faktura), koji sadržava datum kupovine, naziv i adresu prodavca te naziv proizvoda. Nije moguće uputiti nikakav zahtjev u vezi s ovom garancijom ako je proizvod poslan proizvođaču ili bilo kojoj drugoj osobi osim prodavca koji ga je prvi prodao u svrhu podnošenja zahtjeva u vezi s garancijom. Garancija vrijedi samo ako je proizvod odmah po kupovini pregledan u pogledu cjelovitosti te proizvodnih i materijalnih nedostataka. Ako je proizvod kupljen u vidu narudžbe putem pošte, potrebno je odmah po primitku provjeriti njegovu cjelovitost te proizvodne i materijalne nedostatke. Ako dođe do oštećenja, proizvod se više ne smije koristiti i mora se vratiti prodavcu koji ga je izvorno prodao. Prilikom podnošenja zahtjeva u vezi s garancijom, proizvod se mora vratiti u cjelovitom i čistom stanju. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu prije nego što kontaktirate prodavca. Garancija ne pokriva oštećenja nastala nepravilnom upotrebom, vanjskim uticajima

(voda, vatra, prometne nesreće itd.) ili normalnim trošenjem. Zahtjevi u vezi s garancijom će biti uvaženi samo ako se s proizvodom postupa i ako se on koristi u skladu s uputstvom za upotrebu, ako popravke i izmjene izvode samo za to ovlaštene osobe i ako se koriste samo originalni dijelovi i pribor. Ova garancija ne poništava niti na bilo koji način ograničava bilo koja prava potrošača ili prava protiv prodavca zasnovana na kršenju kupoprodajnog ugovora dodijeljena primjenjivim zakonodavstvom.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

Următoarele condiții de garanție se aplică doar țării în care acest produs a fost vândut prima oară prin intermediul canalelor cu amănuntul către consumator. Garanția acoperă toate defecțiunile de producție și ale materialelor care au existat în momentul cumpărării sale sau care se prezintă pe perioada de trei (3) ani de la prima vânzare a acestui produs prin intermediul canalelor în detaliu către consumator (garanția producătorului). În cazul în care o defecțiune de producție sau a materialului apare pe perioada de garanție, produsul va fi reparat fără costuri sau – la discreția noastră – poate fi înlocuit cu unul nou. Pentru a revendica garanția, produsul trebuie să fie returnat vânzătorului care l-a vândut prima oară împreună cu dovada originală a cumpărării (chitanță sau factură), care trebuie să conțină data cumpărării, numele și adresa vânzătorului, precum și numele produsului. În scopul de a revendica garanția, aceasta nu poate fi revindicată dacă produsul este trimis producătorului sau oricărei persoane alta decât vânzătorul care l-a vândut prima oară. Garanția se aplică doar dacă produsul a fost verificat referitor la starea sa completă, la defecțiunile de producție și la alte defecțiuni ale materialelor la cumpărare. În cazul în care produsul a fost cumpărat online, produsul trebuie verificat referitor la starea sa completă, la defecțiunile de producție și la alte defecțiuni ale materialelor la primire. În cazul deteriorării, produsul nu mai poate fi folosit și trebuie returnat vânzătorului care l-a vândut prima oară. La revindicarea garanției, produsul trebuie returnat într-o stare completă și curată. Vă rugăm să citiți instrucțiunile privind utilizarea cu atenție înainte de a consulta vânzătorul. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizare defectuoasă, de factori externi (apă, foc, accidente de trafic etc.) sau de deteriorarea normală datorată timpului. Revindicarea garanției poate fi onorată doar dacă produsul este tratat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile privind utilizarea, dacă reparațiile și modificările sunt realizate doar de către persoane autorizate să facă acest lucru și doar dacă piesele și accesoriile originale sunt folosite. Această garanție nu anulează sau limitează în niciun mod drepturile consumatorilor sau drepturile împotriva vânzătorului în funcție de încălcarea contractului de vânzare oferit de către legislația în vigoare.

## CONDIȚII DE GARANȚIE

Următoarele condiții de garanție se aplică doar țării în care acest produs a fost vândut prima oară prin intermediul canalelor cu amănuntul către consumator. Garanția acoperă toate defecțiunile de producție și ale materialelor care au existat în momentul cumpărării sale sau care se prezintă pe perioada de garanție de trei (3) ani de la prima vânzare a acestui produs prin intermediul canalelor în detaliu către consumator (garanția producătorului). În cazul în care o defecțiune de producție sau a materialului apare pe perioada de garanție, produsul va fi reparat fără costuri sau – la discreția noastră – poate fi înlocuit cu unul nou. Pentru a revendica garanția, produsul trebuie să fie returnat vânzătorului care l-a vândut prima oară împreună cu dovada originală a cumpărării (chitanță sau factură), care trebuie să conțină data cumpărării, numele și adresa vânzătorului, precum și numele produsului. În scopul de a revendica garanția, aceasta nu poate fi revindicată dacă produsul este trimis producătorului sau oricărei persoane alta decât vânzătorul care l-a vândut prima oară. Garanția se aplică doar dacă produsul a fost verificat referitor la starea sa completă, la defecțiunile de producție și la alte defecțiuni ale materialelor la cumpărare. În cazul în care produsul a fost cumpărat online, produsul trebuie verificat referitor la starea sa completă, la defecțiunile de producție și la alte defecțiuni ale materialelor la primire. În cazul deteriorării, produsul nu mai poate fi folosit și trebuie returnat vânzătorului care l-a vândut prima oară. La revendicarea garanției, produsul trebuie returnat într-o stare completă și curată. Vă rugăm să citiți instrucțiunile privind utilizarea cu atenție înainte de a consulta vânzătorul. Garanția nu acoperă deteriorările cauzate de utilizare defectuoasă, de factori externi (apă, foc, accidente de trafic etc.) sau de deteriorarea normală datorată timpului. Revendicarea garanției poate fi onorată doar dacă produsul este tratat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile privind utilizarea, dacă reparațiile și modificările sunt realizate doar de către persoane autorizate să facă acest lucru și doar dacă piesele și accesoriile originale sunt folosite. Această garanție nu anulează sau limitează în niciun mod drepturile consumatorilor sau drepturile împotriva vânzătorului în funcție de încălcarea contractului de vânzare oferit de către legislația în vigoare.

## KUSHTET E GARANCISË

Kushtet e mëposhtme të garancisë zbatohen vetëm në shtetin, në të cilin ky produkt është i shitur për herë të parë një klienti përmes kanaleve të shitjes me pakicë. Kjo garanci mbulon të gjitha defektet në prodhim dhe në materiale që kanë ekzistuar në momentin e blerjes ose që shfaqen vetë brenda (3) tri vitesh pas datës në të cilën ky produkt i është shitur një konsumatori për herë të parë përmes kanaleve të shitjes (periudha e garancisë). Nëse një defekt në prodhim ose në materiale shfaqet gjatë periudhës së garancisë, produkti do të riparohet falas ose – me vendimin tonë – mund të ndërrohet me një tjetër. Për të bërë një kërkesë garancie, produkti duhet t'i kthehet shitësit që e ka shitur për herë të parë, si edhe dokumenti origjinal i blerjes (kuponi ose fatura), ku gjendet data e blerjes, emri dhe adresa e shitësit dhe emri i produktit. Nuk mund të bëhet asnjë kërkesë garancie nëse produkti i dërgohet prodhuesit apo ndonjë personi tjetër, përveçse shitësit që e ka shitur për herë të parë. Garancia zbatohet vetëm nëse produkti është menjëherë pas blerjes se nuk i mungon asgjë, nuk ka defekte në prodhim dhe në materiale. Nëse produkti është blerë me postë, ai duhet të kontrollohet menjëherë pas dorëzimit që nuk i mungon asgjë, që nuk ka defekte në prodhim dhe në materiale. Nëse ndodh ndonjë dëmtim, produkti nuk mund të përdoret më dhe prandaj duhet t'i kthehet shitësit që e shiti për herë të parë. Kur bëni kërkesë garancie, produkti duhet të kthehet i plotë dhe në gjendje të pastër. Ju lutemi lexoni me kujdes udhëzimet para se të kontaktoni shitësin. Garancia nuk mbulon dëmtime që shkaktohen nga keqpërdorimi, ndikimet e jashtme (uji, zjarri, aksidentet rrugore etj.) ose nga konsumi dhe vjetërsimi normal. Kërkesat për garancinë do të merren parasysh vetëm nëse produkti është trajtuar dhe është përdorur sipas udhëzimeve për përdorimit, dhe riparimet e modifikimet janë bërë vetëm nga persona që kanë autorizimin të bëjnë këtë, dhe janë përdorur vetëm pjesë dhe aksesori origjinalë. Kjo garanci nuk zhvlerëson dhe nuk kufizon në asnjë mënyrë të drejtat e konsumatorit apo të drejtat kundrejt shitësit, të cilat bazohen te shkelja e kontratës së blerjes sipas ligjit në fuqi.



## USLOVI GARANCIJE

Sljedeći garantni uslovi odnose se samo na zemlju u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodat putem maloprodajnih kanala potrošaču. Ova garancija pokriva sve proizvodne i materijalne kvarove koji su postojali u vrijeme kupovine ili koji i se i sami pokažu u roku od tri (3) godine od prve prodaje proizvoda putem maloprodajnih kanala potrošaču (proizvođačka garancija). Ako se tokom garantnog roka pojave proizvodni ili materijalni nedostaci, proizvod će biti popravljen bez naknade ili se - po našem nahođenju - može zamijeniti novim. Da bi se podnio reklamacioni zahtjev, proizvod se mora vratiti prodavcu koji ga je prvi prodao i moraju se predstaviti originalni dokazi o kupovini (priznanica ili faktura), sa datumom kupovine, nazivom i adresom maloprodavca, te nazivom proizvoda. Za ovu garanciju se ne može podneti reklamacioni zahtjev ako se proizvod u tu svrhu pošalje proizvođaču ili bilo kojoj drugoj osobi osim prodavca koji ga je prvi prodao. Garancija važi samo ako je proizvod odmah po kupovini pregledan u smislu potpunosti, proizvodnih i materijalnih nedostataka. Ako je proizvod kupljen putem prodaje dostavom, on se mora provjeriti u smislu potpunosti, proizvodnih kvarova ili materijalnih kvarova odmah po prijemu. Ako dođe do oštećenja, proizvod se više ne smije koristiti i mora se vratiti maloprodavcu koji ga je prvobitno prodao. Kod vršenja potraživanja po garanciji, proizvod se mora vratiti u potpunom i čistom stanju. Pročitajte pažljivo uputstva za upotrebu prije nego što se obratite maloprodavcu. Garancija ne pokriva oštećenja uzrokovana neispravnom upotrebom, vanjskim utjecajima (voda, vatra, saobraćajne nezgode, itd.) ili redovnim habanjem. Zahtjevi za reklamaciju će se uvažiti samo ako je proizvod tretiran i korišten u skladu sa uputstvima za upotrebu, ako su popravke i modifikacije izvršile osobe ovlaštene za to i ako su se koristili samo originalni dijelovi i pribor. Ova garancija ne poništava niti na bilo koji drugi način ograničava bilo koja potrošačka prava ili prava protiv prodavca na osnovu kršenja kupoprodajnog ugovora dodijeljenog važećim zakonodavstvom.

## ГАРАНТНИ УСЛОВИ

Следниве гарантни услови се однесуваат само на земјата во која овој производ првпат му е продаден на потрошувачот преку малопродажни канали. Оваа гаранција ги покрива сите производни и материјални дефекти што постоеле во моментот на купувањето или што се манифестираат во рок од три (3) години од првата продажба на овој производ преку малопродажни канали на потрошувачот (гаранција на производителот). Доколку се појави производен или материјален дефект за време на гарантниот период, производот ќе се поправа бесплатно или – по наша дискреција – може да се замени со нов. За да се поднесе барање за оваа гаранција, производот мора да му се врати на трговецот на мало којшто прв го продал, а мора да се покаже и оригиналниот доказ за купување (потврда или фактура) во кој се содржани датумот на купувањето, името и адресата на трговецот на мало, како и името на производот. Не може да се поднесува никакво барање за оваа гаранција доколку производот е испратен до производителот или кое било друго лице освен трговецот на мало којшто го продал прв со цел да поднесе барање за гаранцијата. Гаранцијата важи само доколку производот е проверен во однос на комплетноста, производните дефекти, како и материјалните дефекти веднаш по купувањето. Доколку производот бил купен по пат на нарачка по е-пошта, тој мора да се провери во однос на комплетноста, производните дефекти, како и материјалните дефекти веднаш по приемот. Доколку дојде до оштетување, производот веќе не може да се користи и мора да се врати кај трговецот на мало којшто го продал првично. Кога се бара гаранција, производот мора да се врати во комплетна и чиста состојба. Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба пред да контактирате со трговецот на мало. Гаранцијата не покрива штета предизвикана од злоупотреба, надворешни влијанија (вода, пожар, сообраќајни несреќи итн.) или нормално абење. Барањата за гаранција ќе се почитуваат само доколку производот се третира и користи во согласност со упатствата за употреба, поправките и модификациите се вршат само од лица овластени за тоа и доколку се користат само оригинални делови и додатоци. Оваа гаранција не ги поништува ниту на каков било начин ги ограничува било кои права или правата на потрошувачите кон проодавачот врз основа на прекршување на купопродажниот договор што е одобрен со важечкото законодавство.

## USLOVI GARANCIJE

Sljedeći uslovi garancije primjenjuju se samo na zemlju u kojoj je ovaj proizvod prvi put prodat potrošaču putem maloprodajnih kanala. Ova garancija pokriva sve fabričke i greške u materijalu koje su postojale u trenutku kupovine ili koje se manifestuju u roku od tri (3) godine od prve prodaje ovog proizvoda putem maloprodajnih kanala potrošaču (garancija proizvođača). Ako dođe do fabričke ili greške u materijalu tokom garantnog roka, proizvod će biti popravljn besplatno ili može biti zamijenjen novim budemo li to smatrali potrebnim. Da biste podnijeli reklamaciju po osnovu ove garancije, morate vratiti proizvod prodavcu koji ga je prvi prodao i podnijeti originalni dokaz o kupovini (priznanicu ili fakturu), u kojem su navedeni datum kupovine, naziv i adresa trgovca te ime proizvoda. Nemate pravo ni na kakva potraživanja po osnovu ove garancije ako je proizvod poslat proizvođaču ili bilo kojoj drugoj osobi osim prodavaču koji ga je prvi prodao u svrhu reklamacije. Garancija se primjenjuje samo ako ste odmah po kupovini provjerili da je proizvod potpun i da ne sadrži fabričke ili greške u materijalu. Ako ste proizvod kupili putem prodajnog mjesta za narudžbine putem pošte, treba da provjerite potpunost proizvoda i odsustvo fabričkih i grešaka u materijalu odmah po prijemu. Dođe li do oštećenja, proizvod više ne smijete koristiti i morate ga vratiti prodavaču koji ga je prvi prodao. Kada budete podnosili reklamaciju po osnovu ove garancije, proizvod morate vratiti u kompletnom i čistom stanju. Molimo, pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu prije nego što kontaktirate s prodavcem. Garancija ne pokriva oštećenja uzrokovana pogrešnom upotrebom, spoljnim utjecajima (voda, požar, saobraćajne nesreće itd.) ili normalnim habanjem. Reklamacije po osnovu garancije biće uvažene samo ako proizvodom rukujete i ako proizvod koristite u skladu s uputstvima za upotrebu. Popravke i izmjene obavljaju samo za to ovlaštene osobe i u tu svrhu koriste samo originalne dijelove i pribor. Ova garancija ne poništava niti na bilo koji način ograničava bilo koja prava potrošača ili prava prema prodavcu u slučaju krunjenja kupoprodajnog ugovora odobrenog važećim zakonodavstvom.

## वारंटी की शर्तें

निम्नलिखित वारंटी शर्तें केवल उस देश पर लागू होती हैं जिसमें यह उत्पाद सबसे पहले खुदरा चैनल के माध्यम से किसी उपभोक्ता को बेचा गया था। यह वारंटी खरीद के समय मौजूद सभी विनिर्माण और भौतिक दोषों को कवर करती है या जो उपभोक्ता को खुदरा चैनलों के माध्यम से इस उत्पाद की पहली बिक्री के तीन (3) वर्षों के भीतर प्रकट होते हैं (निर्माता वारंटी)। यदि वारंटी अवधि के दौरान कोई विनिर्माण या भौतिक दोष उत्पन्न होता है, तो उत्पाद बिना किसी शुल्क के मरम्मत किया जाएगा या - हमारे विवेक पर - उस उत्पाद के बदले एक नया उत्पाद दिया जा सकता है। इस वारंटी पर दावा करने के लिए, उत्पाद को उस रिटेलर (खुदरा विक्रेता) को लौटाया जाना चाहिए, जिसने पहले उसे बेचा था और खरीद का मूल प्रमाण (रसीद या चालान), जिसमें खरीदारी की तारीख, रिटेलर का नाम और पता और उत्पाद का नाम शामिल हो, प्रस्तुत किया जाना चाहिए। ऐसे स्थिति में इस वारंटी पर कोई दावा नहीं किया जा सकता है जिसमें उत्पाद निर्माता या किसी अन्य व्यक्ति को भेजा जाता है, जो रिटेलर के अलावा पहले वारंटी पर दावा करने के उद्देश्य से इसे बेचा जाता है। वारंटी केवल तभी लागू होती है जब उत्पाद को खरीद के समय ही संपूर्णता या किसी प्रकार के विनिर्माण दोष और सामग्री दोषों के लिए तुरंत जांच किया गया था। यदि उत्पाद एक मेल ऑर्डर आउटलेट के माध्यम से खरीदा गया हो, तो इसे प्राप्ति के तुरंत बाद संपूर्णता या किसी प्रकार के विनिर्माण दोष और सामग्री दोषों के लिए तुरंत जांच किया जाना आवश्यक है। यदि क्षति उत्पन्न होती है, तो उत्पाद का उपयोग नहीं किया जा सकता है और इसे उस खुदरा विक्रेता को वापस लौटाया जाना चाहिए जिसके द्वारा यह बेचा गया है। वारंटी पर दावा करते समय, उत्पाद को पूर्ण और स्वच्छ स्थिति में लौटाया जाना चाहिए। रिटेलर से संपर्क करने से पहले, कृपया उपयोग के निर्देशों को ध्यान से पढ़ें। वारंटी अनुचित उपयोग, बाहरी प्रभावों (पानी, आग, यातायात दुर्घटनाओं आदि) या सामान्य क्षति या नुकसान के कारण होने वाली क्षति को कवर नहीं करती है। वारंटी पर दावा केवल तभी मान्य किया जाएगा जब उत्पाद का उपयोग दिए गए उपयोग निर्देशों के अनुसार किया जाता है और किसी भी प्रकार का मरम्मत और संशोधन का कार्य केवल इसके लिए अधिकृत व्यक्तियों द्वारा किया जाता है, और केवल मूल भागों और सामान का उपयोग किया जाता है। यह वारंटी लागू कानून द्वारा दिए गए खरीद समझौते के उल्लंघन के आधार पर किसी भी उपभोक्ता अधिकार या विक्रेता के खिलाफ अधिकार को किसी भी तरह से अमान्य या सीमित नहीं करता है।

## เงื่อนไขการรับประกัน

เงื่อนไขการรับประกันต่อไปนี้ใช้ได้เฉพาะกับประเทศที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้ผ่านช่องทางการค้าปลีกให้กับผู้บริโภคเป็นครั้งแรกเท่านั้น การรับประกันนี้ครอบคลุมข้อบกพร่องเกี่ยวกับการผลิตและวัสดุทั้งหมดที่มีอยู่ระหว่างที่ซื้อผลิตภัณฑ์หรือที่เกิดขึ้นภายในระยะเวลาสาม (3) ปีนับจากรวันที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้ผ่านช่องทางการค้าปลีกให้กับผู้บริโภคเป็นครั้งแรก (การรับประกันจากผู้ผลิต) หากข้อบกพร่องเกี่ยวกับการผลิตหรือวัสดุเกิดขึ้นระหว่างระยะเวลาการรับประกันสินค้าจะได้รับการซ่อมแซมโดยไม่มีค่าใช้จ่ายหรือ – ตามดุลยพินิจของเรา – อาจถูกแทนที่ด้วยผลิตภัณฑ์ชิ้นใหม่ ในการเรียกร้องสิทธิภายใต้การรับประกันนี้ ผลิตภัณฑ์จะต้องถูกส่งคืนไปยังผู้ค้าปลีกที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์เป็นครั้งแรก พร้อมกับหลักฐานการซื้อฉบับจริง (ใบเสร็จรับเงินหรือใบแจ้งหนี้) ซึ่งประกอบด้วยวันที่ซื้อ ที่อยู่ของผู้ค้าปลีก และชื่อผลิตภัณฑ์ การรับประกันนี้จะไม่สามารถเรียกร้องสิทธิได้ หากผลิตภัณฑ์ถูกส่งไปยังผู้ผลิตหรือบุคคลอื่นใดที่ไม่ใช่ผู้ค้าปลีกที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์เป็นครั้งแรก เพื่อวัตถุประสงค์ในการเรียกร้องสิทธิในการรับประกัน การรับประกันนี้จะไม่ครอบคลุมเฉพาะในกรณีที่ผลิตภัณฑ์ได้รับการตรวจสอบโดยทันทีในระหว่างที่ซื้อ เกี่ยวกับความสมบูรณ์ ข้อบกพร่องในการผลิต และข้อบกพร่องของวัสดุ หากมีการซื้อผลิตภัณฑ์ผ่านทางไปรษณีย์ ผลิตภัณฑ์จะต้องได้รับการตรวจสอบโดยทันทีหลังจากที่ได้รับผลิตภัณฑ์แล้ว เกี่ยวกับความสมบูรณ์ ข้อบกพร่องในการผลิต และข้อบกพร่องของวัสดุ หากเกิดความเสียหาย ผลิตภัณฑ์อาจไม่สามารถใช้งานได้อีกต่อไปและจะต้องส่งคืนให้กับผู้ค้าปลีกที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์ดังกล่าว เมื่อเรียกร้องสิทธิภายใต้การรับประกัน ผลิตภัณฑ์จะต้องถูกส่งคืนในสภาพที่สมบูรณ์และสะอาด โปรดอ่านคำแนะนำในการใช้งานอย่างละเอียดก่อนติดต่อผู้ค้าปลีก การรับประกันนี้ไม่ครอบคลุมถึงความเสียหายที่เกิดจากการใช้งานผิดประเภท อิทธิพลภายนอก (น้ำ ไฟ อุบัติเหตุ จลาจลฯ) หรือการสึกหรอตามปกติ การเรียกร้องสิทธิในการรับประกันจะได้รับการยอมรับก็ต่อเมื่อผลิตภัณฑ์ได้รับการปฏิบัติและใช้งานตามคำแนะนำ นอกจากนี้การซ่อมแซมและการดัดแปลงจะต้องดำเนินการโดยผู้ที่ได้รับอนุญาตเท่านั้นและใช้ได้เฉพาะชิ้นส่วนและอุปกรณ์เสริมของแท้เท่านั้น การรับประกันนี้จะไม่ทำให้อิทธิพลของผู้บริโภคหรือสิทธิใด ๆ ที่มีต่อผู้จัดจำหน่ายเป็นโมฆะหรือถูกจำกัด เมื่อเกี่ยวข้องกับภาระผิดข้อตกลงในการซื้อที่บังคับใช้โดยกฎหมาย

## ĐIỀU KIỆN BẢO HÀNH

Các điều kiện bảo hành sau chỉ áp dụng cho quốc gia mà sản phẩm này được bán ban đầu cho người tiêu dùng qua các kênh bán lẻ. Bảo hành này bao gồm tất cả các lỗi về sản xuất và vật liệu đã có tại thời điểm mua hàng hoặc xuất hiện trong vòng ba (3) năm kể từ thời điểm bán đầu tiên của sản phẩm này tới người tiêu dùng qua các kênh bán lẻ (bảo hành của nhà sản xuất). Nếu phát sinh lỗi về sản xuất hoặc vật liệu trong thời gian bảo hành, chúng tôi sẽ sửa chữa miễn phí sản phẩm hoặc – tùy theo quyết định của chúng tôi – có thể thay thế bằng một sản phẩm mới. Để đưa ra yêu cầu bảo hành này, bạn phải hoàn trả sản phẩm cho nhà bán lẻ đầu tiên bán cho bạn và phải đưa ra chứng từ mua hàng gốc (hóa đơn hoặc biên lai), chứa thông tin về ngày mua hàng, tên và địa chỉ của nhà bán lẻ, và tên sản phẩm. Bạn không thể đưa ra bất kỳ yêu cầu bảo hành nào nếu bạn gửi sản phẩm đến nhà sản xuất hoặc bất kỳ người nào khác ngoài nhà bán lẻ đã bán sản phẩm đó, với mục đích đưa ra yêu cầu bảo hành. Bảo hành chỉ áp dụng nếu sản phẩm được kiểm tra tính toàn vẹn, lỗi sản xuất và lỗi về vật liệu ngay sau khi mua. Nếu sản phẩm được mua qua đường thư đặt hàng, sản phẩm này phải được kiểm tra tính toàn vẹn, lỗi sản xuất và lỗi về vật liệu ngay sau khi nhận được. Nếu phát sinh hư hại, không nên sử dụng sản phẩm nữa và phải trả lại cho nhà bán lẻ ban đầu đã bán sản phẩm. Khi yêu cầu bảo hành, bạn phải trả lại sản phẩm ở trạng thái nguyên vẹn và sạch sẽ. Vui lòng đọc hướng dẫn sử dụng cẩn thận trước khi liên hệ với nhà bán lẻ. Bảo hành không bao gồm các hư hại do sử dụng không đúng cách, ảnh hưởng từ các yếu tố bên ngoài (nước, lửa, tai nạn giao thông, v.v.) hoặc do hao mòn thông thường. Chúng tôi chỉ thực hiện yêu cầu bảo hành nếu sản phẩm được xử lý và sử dụng theo hướng dẫn sử dụng, sửa chữa và sửa đổi chỉ do những người được ủy quyền thực hiện, và chỉ sử dụng các bộ phận và phụ kiện chính hãng. Bảo hành này không vô hiệu hoặc hạn chế bất kỳ quyền lợi nào của người tiêu dùng hoặc quyền lợi đối với người bán dựa trên vi phạm hợp đồng mua bán theo các quy định của pháp luật áp dụng.

## SYARAT WARANTI

Syarat waranti berikut hanya terpakai kepada negara tempat produk ini mula-mula dijual menerusi saluran runcit kepada pengguna. Waranti ini meliputi semua kerosakan pengilangan dan bahan yang wujud pada masa pembelian atau yang didapati dalam tiga (3) tahun pertama penjualan produk ini menerusi saluran runcit kepada pengguna (waranti pengilang). Jika kerosakan pengilangan atau bahan didapati semasa tempoh waranti, produk akan dibaiki secara percuma atau - mengikut budi bicara kami - mungkin digantikan dengan produk baharu. Untuk membuat tuntutan pada waranti ini, produk mestilah dipulangkan kepada peruncit pertama yang menjualnya dan bukti pembelian asal (resit atau invoice), yang mengandungi tarikh pembelian, nama dan alamat peruncit serta nama produk, mesti ditunjukkan. Tiada tuntutan yang boleh dibuat pada waranti ini jika produk dihantar kepada pengilang atau mana-mana pihak selain peruncit pertama yang menjualnya bagi tujuan membuat tuntutan pada waranti. Waranti ini hanya terpakai jika produk telah diperiksa dari segi kesempurnaan, kerosakan pengilangan dan kerosakan bahan dengan serta-merta setelah dibeli. Jika produk dibeli melalui saluran pesanan mel, produk mesti diperiksa dari segi kesempurnaan, kerosakan pengilangan dan kerosakan bahan dengan serta-merta apabila diterima. Jika kerosakan didapati berlaku, produk ini tidak lagi boleh digunakan dan mesti dipulangkan kepada peruncit yang mula-mula menjualnya. Apabila menuntut pada waranti, produk ini mesti dipulangkan dalam keadaan yang sempurna dan bersih. Sila baca arahan penggunaan dengan teliti sebelum menghubungi peruncit. Waranti ini tidak meliputi kerosakan yang disebabkan oleh penyalahgunaan, pengaruh luar (air, api, kemalangan lalu lintas, dll.) atau haus dan lusuh yang biasa. Tuntutan pada waranti hanya akan dipenuhi jika produk dilayan dan digunakan mengikut arahan penggunaan, pembaikan dan pengubahsuaian pula hanya dilakukan oleh pihak yang diberi kuasa untuk berbuat demikian serta hanya alat ganti dan aksesori asli digunakan. Waranti ini tidak membatalkan atau mengehadkan sebarang hak pengguna atau hak terhadap penjual dengan apa-apa cara pun, berdasarkan pelanggaran perjanjian pembelian yang diberikan oleh undang-undang yang berkenaan.

## ԵՐԱՇԽԻՋԻ ԴԱՏԱՆՆԵՐ

Երաշխիճի պայմանները կիրառելի են միայն այն երկրի հանդեպ, որտեղ այս արտադրանքն առաջին անգամ վաճառվել է սպառողին մանրածախ վաճառքի միջոցներով: Սույն երաշխիճը տարածվում է բոլոր արտադրական և կյուբական թերությունների վրա, որոնք առկա են եղել գնման պահին կամ, որոնք դրսևորվում են այս արտադրանքը մանրածախ վաճառքի միջոցներով սպառողին առաջին անգամ վաճառելուց ետք (3) տարվա ընթացքում (արտադրողի երաշխիճ): Երաշխիճային ժամկետի ընթացքում որևէ արտադրական կամ կյուբական թերություն առաջանալու դեպքում արտադրանքը կվերանորոգվի անվճար կամ, ըստ մեր հայեցողության՝ կարող է փոխարինվել նորով: Սույն երաշխիճի նկատմամբ պահանջ ներկայացնելու համար արտադրանքը պետք է վերադարձվի այն մանրածախ վաճառողին, որն առաջին անգամ վաճառել է այն, և ներկայացվի գնման վճարի նախատարադրելի (ստացականք կամ հաշիվ-ապրանքագիրը), որտեղ նշված պետք է լինի գնման ամսաթիվը, մանրածախ վաճառողի անվանումը և հասցեն, ինչպես նաև արտադրանքի անվանումը: Սույն երաշխիճի հանդեպ չի կարող որևէ պահանջ ներկայացվել, եթե արտադրանքն ուղարկվում է արտադրողին կամ որևէ այլ անձի, բացի այն մանրածախ վաճառողից, որը առաջին անգամ վաճառել է այն: Երաշխիճը գործում է միայն այն դեպքում, երբ արտադրանքը ստուգվում է ամբողջականության, արտադրական թերությունների և կյուբական թերությունների առկայության համար՝ անմիջապես գնման պահին: Եթե արտադրանքը զնվել է փոստային պատվերի վաճառակետից, ապա այն պետք է ստուգվի ամբողջականության, արտադրական թերությունների և կյուբական թերությունների առկայության համար՝ անմիջապես ստանալու պահին: Եթե արտադրանքը վնասվում է, այն այլևս չպետք է օգտագործվի և պետք է վերադարձվի այն մանրածախ վաճառողին, որն առաջին անգամ վաճառել է այն: Երաշխիճի հետ կապված դիմելու դեպքում արտադրանքը պետք է վերադարձվի ամբողջական և մաքուր վիճակում: Մինչև մանրածախ վաճառողին դիմելու ուշադիր կարողացեք օգտագործման հրահանգները: Երաշխիճը չի տարածվում սխալ օգտագործման, արտաքին ազդեցությունների (ջուր, հրդեհ, ճանապարհատրանսպորտային պատահարներ և այլն) հետևանքով առաջացած վնասների կամ բնականոն մաշվածության վրա: Երաշխիճի հանդեպ պահանջները կբավարարվեն միայն այն դեպքում, եթե արտադրանքի հետ վերաբերվել է այն օգտագործել եք օգտագործման հրահանգներին համապատասխան, վերանորոգման աշխատանքները և փոփոխությունները կատարվել են միայն լիազորված անձանց կողմից, և օգտագործվել են միայն օրիգինալ մասեր և աքսեսուարներ: Սույն երաշխիճը որևէ կերպ չի չեղարկում կամ սահմանափակում սպառողի որևէ իրավունք կամ վաճառողի նկատմամբ իրավունքները՝ գործող օրենսդրության շրջանակներում որված գնման պայմանագրի խախտման հիման վրա:

## 保修条件

下列保修条件仅只适用于通过零售渠道首次向消费者销售本产品的国家。本保修涵盖购买本产品时存在，或在通过零售渠道首次向消费者销售本产品的三(3)年内出现的所有制造和材料缺陷(制造商保修)。在保修期间如果产品出现制造或材料缺陷，我们将免费提供维修或酌情更换新产品。如需申请保修索赔，则须将本产品退还给首次销售该产品的零售商，并附上原始购买凭证(收据或发票)，凭证上须包含购买日期、零售商名称与地址，以及产品名。若为保修索赔目的而将本产品送至制造商或首次出售该产品零售商以外的任何其他人，则不得就本保修提出索赔。只有购买时立即进行了产品完整性、制造缺陷和材料缺陷检查，保修才适用。若产品通过邮购渠道购买，则须在收到产品后立即检查完整性、制造缺陷和材料缺陷。若产品受损，则不得继续使用该产品，并必须将其退还至原始零售商。提出保修索赔时，产品必须在完整清洁的状态下退回。在联系零售商前，请仔细阅读使用指南。保修不涵盖因使用不当、外部影响

(水、火、交通事故等)或正常磨损造成的损坏。仅在满足以下情况时，保修索赔才会兑现：按照使用说明处理和使用产品，仅由经授权人士维修和改装产品，并且仅使用了原装零配件。本保修不以任何方式取消或限制任何消费者权利，或根据适用法律赋予的因违反购买协议而对卖方提起诉讼的权利。

## 保固條件

下列保固條件僅適用於本產品透過零售通路首度販售給消費者時的所在國家。本保固理賠在購買時即已存在，或在本產品透過零售通路首度販售給消費者後的三(3)年內出現的所有製造瑕疵和材料瑕疵(原廠保固)。若在保固期內出現製造瑕疵和材料瑕疵，我們會免費維修本產品，或酌情更換新品。若要針對本保固提出索賠，需將本產品退回給首度售出本產品的零售業者，且需出示購買證明正本(收據或發票)，其上需列出購買日期、零售業者的名稱與地址以及產品名稱。若要針對本保固提出索賠，請勿將本產品退回給製造商或非首度售出本產品的任何其他人士，否則恕不接受索賠。本保固僅適用於在購買本產品時即刻查看產品是否完整、是否有製造瑕疵和材料瑕疵的情況下。若是透過郵購商城購買本產品，請務必在收到本產品時立即檢查其是否完整以及有無製造和材料瑕疵。若有破損，本產品可能無法再使用，必須退回給原本售出本產品的零售業者。針對本保固提出索賠時，本產品必須在完整乾淨的狀態下退貨。請在與零售業者聯絡前詳閱使用說明。本保固不賠償因不當使用、外力因素(泡水、火燒、車禍等)或正常使用下造成的磨損。本保固獲得理賠的先決條件是：本產品的處置和使用方式皆按照使用說明、維修與改裝由

經過授權的人員進行，而且只使用原廠零件和配件。本保固不會因适用法律授予的購買協議發生侵權而以任何方式否決或限制任何消費者權利或消費者可對商家行使的權利。

## 保証条件

以下の保証条件は、本製品が小売チャネルを通じて最初に顧客に販売された国にのみ適用されます。本保証は、購入時点で存在する、又は本製品が小売チャネルを介して最初に顧客に販売されてから3年以内に生じた、製造上の及び材料上のあらゆる瑕疵に適用されます(メーカー保証)。保証期間内に製造上の又は材料上の瑕疵が生じた場合、製品は無償修理されるか、又は当社の判断により新規代替品と交換される場合があります。本保証に基づく請求を行うためには、製品を最初に販売した販売店にご返品頂き、ご購入日、販売店名及び住所、製品名が記載されたご購入の証明(レシートや納品書)の原本をご提示頂く必要があります。本保証に基づく請求を行う目的で、製造者や、最初に製品を販売した販売店以外の人物宛てに製品が送付された場合、本保証に基づく請求を行うことはできません。本保証は、製品が完全な状態であり、製造上の瑕疵及び材料上の瑕疵がないことが購入直後に確認された場合にのみ適用されます。製品を通信販売の形態で購入した場合は、製品が完全な状態であり、製造上の瑕疵及び材料上の瑕疵がないことを受領直後にご確認ください。製品に破損が生じた場合、それ以上ご使用頂くことはできず、最初に製品を販売した販売店にご返品頂く必要があります。本保証に基づく請求を行う際には、製品を完全かつきれいな状態でご返品頂く必要があります。販売店に連絡される前に、取扱説明書をよくお読みください。本保証は、誤使用、外的影響(水害、火災、交通事故等)、通常使用による損耗に起因する破損には適用されません。本保証に基づく請求は、製品が取扱説明書に沿って取り扱い及び使用され、修理や変更は認定された作業者のみが、正規の部品及びアクセサリーのみを使用して行った場合にのみ支払われます。本保証は、適用法によって認められる、あらゆる消費者の権利や購入契約の違反に基づく販売店に対するあらゆる権利を一切無効化せず、制限することはありません。

## 보증 조건

다음 보증 조건은 본 제품이 소매 채널을 통해 소비자에게 처음 판매된 국가에만 적용됩니다. 본 보증은 구매 시점에 존재했거나 소매 채널을 통해 소비자에게 본 제품이 처음 판매된 지 3년 이내에 명백히 나타난 모든 제조 및 소재 결함에 적용됩니다(제조업체 보증). 보증 기간 내에 제조 또는 소재 결함이 발생하는 경우 제품을 무료로 수리받게 됩니다. 또는 제조사 재량에 따라 신제품으로 교환받을 수 있습니다. 본 보증에 따라 보상을 청구하려면 제품을 처음 판매한 소매업체에 제품을 반품해야 하며 구매 날짜, 이름, 소매업체 주소, 제품 이름이 포함된 원본 구매 증명서(영수증 또는 인보이스)를 제시해야 합니다. 본 보증에 따른 보상 청구의 목적으로, 제품을 처음 판매한 소매업체가 아닌 제조업체나 다른 사람에게 본 제품을 전달한 경우 보증에 따른 보상이 청구되지 않을 수 있습니다. 구매 즉시 제품이 온전한지, 제조 결함 및 소재 결함은 없는지 확인한 경우에만 보증이 적용됩니다. 통신 판매점을 통해 제품을 구매한 경우, 제품을 수령한 즉시 제품이 온전한지, 제조 결함 및 소재 결함은 없는지 확인해야 합니다. 결함이 발견된 경우 제품을 더 이상 사용하지는 안 되며 처음 제품을 판매한 소매업체로 반품해야 합니다. 보증에 따라 보상을 청구하려면 온전하고 깨끗한 상태로 제품을 반품해야 합니다. 소매업체에 문의하기 전에 사용 지침을 주의 깊게 읽어 보시기 바랍니다. 본 보증은 오용, 외부 영향(물, 불, 이동 중 사고 등) 또는 일반적인 마모에 의한 손상에는 적용되지 않습니다. 본 보증에 따른 보상 청구는 사용 지침에 따라 제품이 취급 및 사용되었고, 수리 및 개조는 권한이 있는 사람만이 수행했으며, 순정 부품 및 액세서리가 사용된 경우에만 적용됩니다. 본 보증은 관련 법에 따른 구매 계약서 위반 시 소비자 권리 또는 판매자에 대항하는 권리를 어떤 방식으로든 무효화하거나 제한하지 않습니다.

CYBEX GmbH  
Riedingerstr. 18 | 95448 Bayreuth | Germany

[INFO@CYBEX-ONLINE.COM](mailto:INFO@CYBEX-ONLINE.COM) / [WWW.CYBEX-ONLINE.COM](http://WWW.CYBEX-ONLINE.COM)  
[WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE](http://WWW.FACEBOOK.COM/CYBEX.ONLINE)